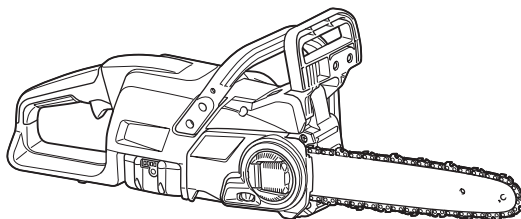


**INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Cordless Chain Saw Tronçonneuse sans Fil Electrosierra Inalámbrica

**DUC307
DUC357
DUC407**



IMPORTANT: Read Before Using.

IMPORTANT : Lire avant usage.

IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DUC307	DUC357	DUC407
Longueur totale (sans guide-chaîne)		428 mm (16-7/8")		
Tension nominale		C.C. 18 V		
Poids net	*1	2,9 kg (6,4 lbs)		
	*2	4,2 - 4,3 kg (9,3 - 9,5 lbs)		
Longueur du guide-chaîne standard		300 mm (12")	350 mm (14")	400 mm (16")
Longueur recommandée du guide-chaîne		300 - 400 mm (12 - 16")		
Type de chaîne applicable (voir le tableau ci-dessous)		90PX		
Pignon	Nombre de dents	6		
	Pas	3/8"		
Vitesse de la chaîne		0 - 7,7 m/s (0 - 460 m/min) (0 - 1 520 ft/min)		
Volume du réservoir d'huile à chaîne		150 cm ³ (5,1 fl oz)		

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
 - Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- * 1 : Poids, sans la chaîne, le guide-chaîne, le protecteur de guide-chaîne, l'huile et la/les batterie(s).
 * 2 : La combinaison de poids la plus légère et la plus lourde, selon la procédure EPTA 01/2014. Le poids peut varier selon les accessoires, y compris la/les batterie(s).

Combinaison de chaîne, guide-chaîne et pignon

Type de chaîne		90PX		
Nombre de maillons d'entraînement		46	52	56
Guide-chaîne	Longueur du guide-chaîne	300 mm (12")	350 mm (14")	400 mm (16")
	Longueur de coupe	275 mm (10-7/8")	330 mm (13")	370 mm (14-1/2")
	Numéro de pièce	165245-8	165246-6	165247-4
	Pas	3/8"		
	Jauge	1,1 mm (0,043")		
	Type	Guide-chaîne à pignon de renvoi		
Pignon	Nombre de dents	6		
	Pas	3/8"		

⚠ MISE EN GARDE : Utilisez la bonne combinaison de guide-chaîne et de chaîne. Autrement il y a risque de blessure.

Batteries et chargeurs applicables

Batterie	BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que certaines des batteries et certains des chargeurs énumérés ci-dessus ne soient pas disponibles.

⚠ MISE EN GARDE : Utilisez exclusivement les batteries et chargeurs énumérés ci-dessus. L'utilisation de toute autre batterie ou tout autre chargeur peut entraîner une blessure et/ou un incendie.

Source d'alimentation connectée au cordon recommandée

Support d'alimentation portable	PDC01
---------------------------------	-------

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que la ou les sources d'alimentation connectées au cordon énumérées ci-dessus ne soient pas disponibles.
- Avant d'utiliser la source d'alimentation connectée au cordon, lisez les instructions et indications de mise en garde qui se trouvent sur celle-ci.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ MISE EN GARDE : Lisez toutes les mises en garde, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Il y a risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » qui figure dans les avertissements fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou curieux ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

1. **Les fiches d'outil électrique sont conçues pour s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues, vous réduirez les risques de choc électrique.
2. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps se trouve mis à la terre.

3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
4. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement.** Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
5. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur conçu pour l'usage extérieur.** Les risques de choc électrique sont moindres lorsqu'un cordon conçu pour l'usage extérieur est utilisé.
6. **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
7. **Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas préjudiciables à l'utilisateur.** Les utilisateurs de stimulateur cardiaque ou autres appareils médicaux similaires doivent toutefois demander conseil au fabricant et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Sécurité personnelle

1. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas les outils électriques si vous êtes fatigué ou avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.
2. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les risques de blessure seront moins élevés si vous utilisez des dispositifs de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.
3. **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la prise de courant et/ou au bloc-piles, et avant de prendre ou de transporter l'outil.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou si vous les branchez alors que l'interrupteur est en position de marche.
4. **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.

5. **Ne vous étirez pas exagérément. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'un bon équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
6. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
7. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation d'un appareil de collecte permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.
8. **Évitez d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité de l'outil en raison de la familiarité acquise par un usage fréquent des outils.** Un geste imprudent peut entraîner une grave blessure en une fraction de seconde.
9. **Portez toujours des lunettes à coques de protection pour protéger vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils électriques. Les lunettes à coques doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis.** L'employeur a la responsabilité d'imposer l'utilisation d'équipements de protection de sécurité adéquats aux utilisateurs des outils électriques et à toute autre personne se trouvant dans la zone de travail immédiate.
6. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
7. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour d'autres usages que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.
8. **Gardez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de saisie glissantes ne permettent pas une manipulation sûre et une bonne maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.
9. **Lors de l'utilisation de l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui risquent de s'enchevêtrer dans l'outil.** L'enchevêtrement de gants de travail en tissu dans les pièces en mouvement peut entraîner une blessure.

Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

1. **Pour recharger, utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de bloc-piles comporte un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
 2. **N'utilisez un outil électrique qu'avec le bloc-piles conçu spécifiquement pour cet outil.** Il y a risque de blessure ou d'incendie si un autre bloc-piles est utilisé.
 3. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, rangez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui risqueraient d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
 4. **Dans des conditions d'utilisation inadéquates de la batterie, il peut y avoir fuite d'électrolyte; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec beaucoup d'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, il faut aussi consulter un médecin.** L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
 5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'il est endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible dont peut résulter un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 6. **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.
 7. **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil à l'extérieur de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Charger de manière inadéquate ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- #### Utilisation et entretien des outils électriques
1. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et plus sécuritaire.
 2. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'allumer et de l'éteindre avec son interrupteur.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
 3. **Avant d'effectuer tout réglage, de remplacer un accessoire ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique si elle est amovible.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 4. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
 5. **Effectuez l'entretien des outils électriques et des accessoires. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement.** Le cas échéant, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Réparation

1. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
2. **N'essayez jamais de réparer les batteries endommagées.** La réparation des batteries ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un fournisseur de service après-vente agréé.
3. **Suivez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires.**
4. **Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie autrement que tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

Consignes générales de sécurité pour la tronçonneuse

1. **Lorsque le moteur de la tronçonneuse tourne, gardez toute partie du corps à l'écart de la chaîne. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'entre en contact avec rien.** Lorsque vous utilisez la tronçonneuse, tout moment de distraction peut faire en sorte que vos vêtements ou votre corps soient happés par la chaîne.
2. **Tenez toujours la tronçonneuse en gardant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Si vous tenez la tronçonneuse en inversant la position de vos mains, vous augmenterez les risques de blessure. Ne le faites jamais.
3. **Tenez la tronçonneuse uniquement par ses surfaces de prise isolées, car la chaîne pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé.** En cas de contact de la chaîne avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de la tronçonneuse pourraient devenir sous tension et transmettre une décharge électrique à l'utilisateur.
4. **Portez un protecteur pour la vue. Il est recommandé d'utiliser d'autres dispositifs de protection pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** De l'équipement de protection adéquat réduira les risques de blessures provoquées par des débris projetés ou un contact accidentel avec la chaîne.
5. **N'utilisez pas une tronçonneuse sur une échelle, depuis un toit ou à partir de n'importe quel support instable.** L'opération d'une tronçonneuse de cette manière pourrait entraîner des blessures corporelles graves.
6. **N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre, à moins que vous ayez été formé spécifiquement pour le faire.** L'utilisation d'une tronçonneuse dans un arbre sans avoir reçu la formation adéquate pourrait augmenter le risque de blessures corporelles graves.
7. **Assurez-vous toujours d'avoir les pieds bien ancrés au sol et utilisez la tronçonneuse seulement lorsque vous vous trouvez sur une surface stable, sûre et plane.** Si vous vous trouvez sur une surface glissante ou instable, vous risquez de perdre l'équilibre ou la maîtrise de la tronçonneuse.
8. **Lorsque vous coupez une branche tendue, attendez-vous à ce qu'elle revienne comme un ressort.** Quand la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche sous tension peut frapper l'utilisateur et/ou lui faire perdre la maîtrise de la tronçonneuse.
9. **Soyez extrêmement prudent lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les branches fines peuvent être happées par la chaîne et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
10. **Transportez la tronçonneuse par la poignée avant, avec la tronçonneuse en état d'arrêt et à l'écart de votre corps. Installez toujours le protecteur de guide-chaîne lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse.** En manipulant la tronçonneuse adéquatement, vous réduirez les risques de toucher par mégarde la chaîne en rotation.
11. **Suivez les instructions concernant la lubrification, le réglage de la tension de la chaîne et le remplacement du guide et de la chaîne.** Une chaîne qui n'est pas adéquatement tendue ou graissée peut se briser ou augmenter le risque de contrecoup.
12. **Ne sciez que du bois. Utilisez la tronçonneuse seulement pour les travaux pour lesquels elle est conçue. Par exemple, n'utilisez jamais la tronçonneuse pour scier du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes à l'usage prévu peut entraîner des situations dangereuses.
13. **Ne tentez pas d'abattre un arbre avant d'avoir compris les risques et la manière de les éviter.** L'opérateur ou les gens à proximité pourraient subir des blessures graves lors de l'abattage d'un arbre.
14. **Causes des contrecoups et mesures préventives à prendre par l'utilisateur :**
Un contrecoup peut se produire lorsque le bout ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou que le bois s'arque et que la chaîne se coince dans le tracé.
Dans certains cas, un contact avec la pointe du guide-chaîne peut entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, projetant le guide-chaîne vers le haut et l'arrière, dans la direction de l'utilisateur. Lorsque la chaîne se coince au niveau du bord supérieur du guide-chaîne, elle peut pousser le guide-chaîne tout à coup vers l'arrière en direction de l'utilisateur.
Toutes ces réactions peuvent vous faire perdre la maîtrise de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. L'utilisateur de la tronçonneuse doit prendre diverses mesures pour s'assurer d'effectuer les tronçonnages sans risque d'accident ou de blessure.
Le contrecoup est le résultat d'une utilisation inadéquate de la tronçonneuse et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes; on peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, indiquées ci-dessous :

- **Tenez fermement la scie des deux mains, en encerclant les poignées de la tronçonneuse avec votre pouce et vos doigts, et placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un contrecoup éventuel.** L'utilisateur est capable de maîtriser un contrecoup s'il a pris les précautions adéquates. Ne lâchez jamais la tronçonneuse.

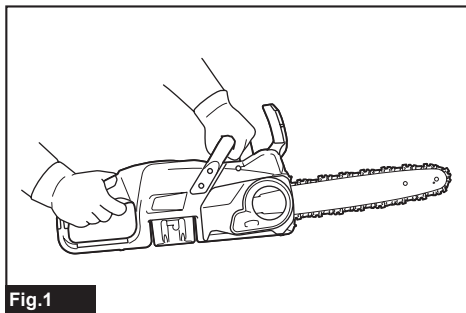


Fig.1

- **Ne tendez pas trop les bras et évitez d'utiliser la scie en levant les bras au-dessus des épaules.** Ceci permet d'éviter un contact accidentel avec la pointe du guide-chaîne et assure une meilleure maîtrise de la tronçonneuse en cas de situations inattendues.
 - **Utilisez toujours les guide-chaîne et les chaînes de rechange indiqués par le fabricant.** Si vous utilisez de mauvais guide-chaîne ou chaînes de rechange, vous risquez une rupture de la chaîne et/ou un contrecoup.
 - **Suivez les instructions du fabricant concernant l'aiguisage et l'entretien de la chaîne.** Réduire la hauteur de la jauge de profondeur peut augmenter les risques de contrecoup.
15. **Suivez toutes les instructions lors de l'enlèvement d'une matière coincée, de l'entreposage ou de l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est à la position d'arrêt et que la batterie est retirée.** L'actionnement inopportun de la tronçonneuse lors du retrait d'une matière coincée ou de l'entretien peut entraîner des blessures corporelles graves.

Consignes de sécurité additionnelles

Utilisation

1. **Avant de commencer le travail, assurez-vous que la tronçonneuse est en bon état de marche et qu'elle est conforme aux règlements de sécurité. Vérifiez tout particulièrement si :**
- le frein de chaîne fonctionne adéquatement ;
 - le frein de ralentissement fonctionne adéquatement ;
 - le guide et le protecteur de pignon sont installés adéquatement ;
 - la chaîne a été affûtée et tendue conformément aux règlements.

2. **Ne mettez pas la tronçonneuse en marche sans enlever le couvre-chaîne.** Le couvre-chaîne pourrait être projeté vers l'avant et provoquer des blessures ou endommager les objets vous entourant si vous faites démarrer la tronçonneuse tandis que le couvre-chaîne est en place.
3. **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées couvertes de graisse ou d'huile sont glissantes et entraînent une perte de maîtrise.
4. **Lorsque vous utilisez l'outil sur un sol boueux, sur une pente mouillée ou dans un endroit glissant, faites attention à votre prise au sol.**
5. **Ne submergez pas l'outil dans une flaque d'eau.**
6. **Ne laissez pas l'outil à l'extérieur sous la pluie.**

Sécurité concernant l'électricité et la batterie

1. **Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas l'outil dans les endroits humides ou mouillés, et ne l'exposez pas à la pluie.** L'infiltration d'eau dans l'outil accroît le risque de décharge électrique.
 2. **Ne jetez pas la/les batterie(s) au feu.** L'élément pourrait exploser. Vérifiez la réglementation de votre région pour savoir s'il existe des directives particulières sur l'élimination.
 3. **N'ouvrez pas et n'endommagez pas la/les batterie(s).** L'électrolyte qui s'échappe est corrosif et peut provoquer des dommages aux yeux ou à la peau. Il peut être toxique s'il est ingéré.
 4. **Ne chargez pas la batterie sous la pluie ou dans les emplacements humides.**
 5. **Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.**
 6. **Ne manipulez pas le chargeur, y compris sa fiche et ses bornes, avec les mains mouillées.**
 7. **Ne remplacez pas la batterie sous la pluie.**
 8. **Ne remplacez pas la batterie avec les mains mouillées.**
 9. **Ne laissez pas la batterie sous la pluie, et évitez de la charger, de l'utiliser ou de la remiser dans un emplacement humide ou mouillé.**
 10. **Ne mouillez pas la borne de la batterie avec du liquide tel que de l'eau, et n'immergez pas la batterie.** Si la borne est mouillée ou si du liquide pénètre à l'intérieur de la batterie, celle-ci peut être court-circuitée et il y a risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.
 11. **Après avoir retiré la batterie de la machine ou du chargeur, veillez à fixer le couvre-batterie à la batterie et rangez-la dans un emplacement sec.**
 12. **Si la batterie est mouillée, vidangez l'eau présente à l'intérieur puis essuyez la batterie avec un linge sec. Avant d'utiliser la batterie, laissez-la sécher complètement dans un endroit sec.**
- Entretien et remisage**
1. **Lorsque vous rangez l'outil, évitez la lumière directe du soleil et la pluie, et rangez-le dans un endroit ni trop chaud ni trop humide.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

⚠ MISE EN GARDE : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit. **UNE UTILISATION INCORRECTE** ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans le présent manuel d'instructions peut provoquer des blessures graves.

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

	volts
	courant continu
ft/min	pieds par minute
	numéro de pièce de la chaîne et du guide-chaîne applicables

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

- Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
- Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
- Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
- Ne court-circuitez pas la batterie :
 - Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
 - Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

- Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil ou la batterie dans des emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
- Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.

- Évitez de clouer, de couper, d'écraser, de lancer ou d'échapper la batterie, ou de heurter un objet dur contre la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
- N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.
- Les batteries lithium-ion fournies sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Des exigences particulières sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées lors du transport commercial par des tiers, des transitaires, etc. Pour préparer la marchandise à expédier, consultez un expert en matériaux dangereux si nécessaire. Respectez aussi les éventuelles réglementations nationales plus détaillées. Recouvrez de ruban isolant les contacts exposés, et emballez la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de l'emballage.
- Lors de l'élimination de la batterie, retirez-la de l'outil et éliminez-la dans un endroit sûr. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.
- N'utilisez les batteries qu'avec les produits spécifiés par Makita. Installer les batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
- Si l'outil reste inutilisé pour une période prolongée, la batterie doit en être retirée.
- Pendant et après l'utilisation, la batterie peut accumuler de la chaleur, ce qui peut causer des brûlures ou des brûlures à basse température. Faites attention lors de la manipulation des batteries chaudes.
- Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après l'utilisation, car elle peut être assez chaude pour causer des brûlures.
- Ne laissez pas les copeaux, les poussières ou la terre se coincer dans les bornes, les trous et les rainures de la batterie. Cela pourrait causer un réchauffement, un incendie, un éclatement et une défaillance de l'outil ou de la batterie et entraîner des brûlures ou des blessures corporelles.
- À moins que l'outil ne soit compatible avec l'utilisation à proximité des lignes électriques haute tension, n'utilisez pas la batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la batterie.
- Gardez la batterie à l'écart des enfants.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : Utilisez exclusivement les batteries fabriquées par Makita. Les batteries autres que celles fabriquées par Makita ou les batteries modifiées peuvent exploser et causer un incendie, une blessure ou des dommages. Cela annule aussi la garantie Makita de l'outil et du chargeur Makita.

Conseils pour maintenir la durée de service maximale de la batterie

1.

Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2.

Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3.

Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4.

Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5.

Chargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DES PIÈCES

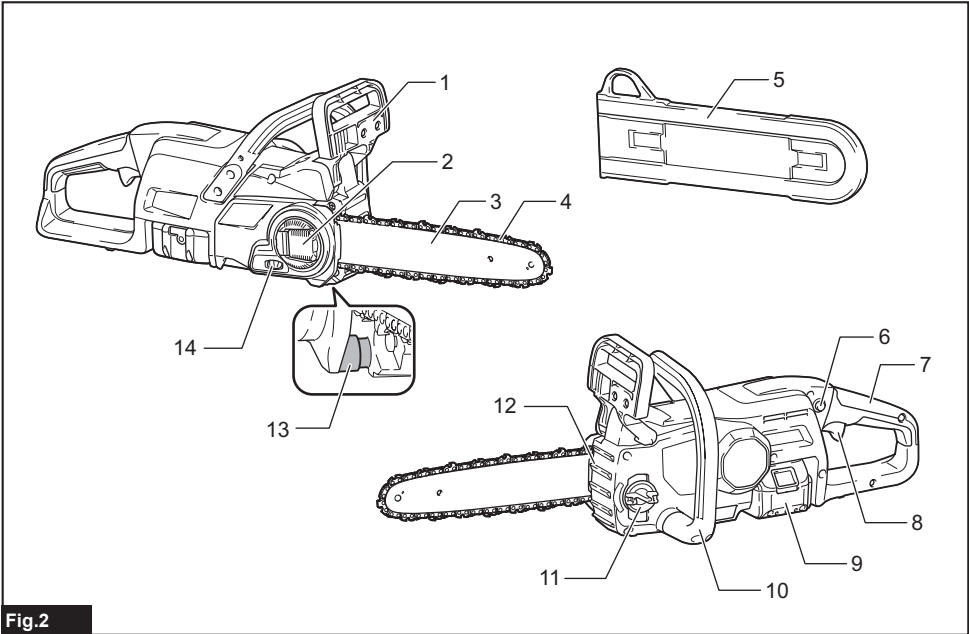


Fig.2

1	Protecteur de la main avant	2	Levier	3	Guide-chaîne
4	Chaîne	5	Protecteur de guide-chaîne	6	Bouton de sécurité
7	Poignée arrière	8	Gâchette	9	Batterie
10	Poignée avant	11	Bouchon du réservoir d'huile	12	Griffe d'abattage
13	Attrape-chaîne	14	Cadran de réglage	-	-

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Installation ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de cette dernière. Si l'outil et la batterie ne sont pas tenus fermement, ils risquent de vous glisser des mains et de subir des dommages, ou encore de vous blesser.

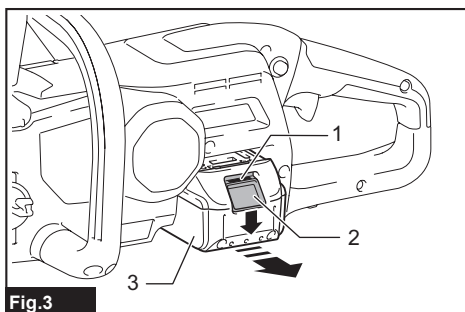


Fig.3

► 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en glissant le bouton qui se trouve à l'avant.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure pratiquée dans le boîtier et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge tel qu'illustré sur la figure, cela signifie qu'elle n'est pas complètement verrouillée.

⚠ ATTENTION : Installez toujours la batterie à fond jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir l'indicateur rouge. Autrement elle risque de tomber accidentellement de l'outil et d'entraîner des blessures.

⚠ ATTENTION : Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Affichage de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant

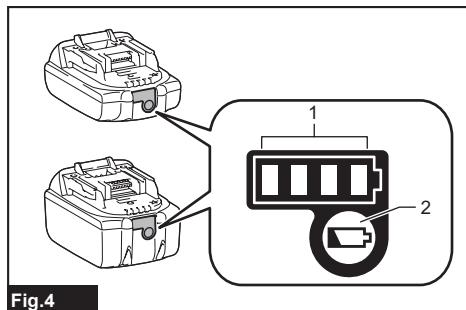


Fig.4

► 1. Témoins indicateurs 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour afficher la charge restante de la batterie. Les témoins indicateurs s'allument pendant quelques secondes.

Témoins indicateurs			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■ ■ ■ ■ ■			75 % à 100 %
■ ■ ■ ■ □			50 % à 75 %
■ ■ ■ □ □			25 % à 50 %
■ ■ □ □ □			0 % à 25 %
■ □ □ □ □			Chargez la batterie.
■ □ □ □ □			La batterie a peut-être mal fonctionné.
□ □ □ □ □			

NOTE : Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que l'indication soit légèrement différente de la charge réelle.

NOTE : La première lampe témoin (à l'extrémité gauche) clignote lorsque le dispositif de protection de la batterie s'active.

Dispositif de protection de l'outil et de la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection d'outil/batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour augmenter la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'outil ou la batterie est dans l'une des situations suivantes :

Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil ou la batterie est utilisé d'une façon qui lui fait consommer un courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement. Dans cette situation, éteignez l'outil et arrêtez l'activité qui entraîne une surcharge de l'outil. Rallumez ensuite l'outil pour redémarrer.

Protection contre la surchauffe

Lorsque l'outil ou la batterie est surchauffé, l'outil s'arrête automatiquement. Le cas échéant, laissez refroidir l'outil et la batterie avant de rallumer l'outil.

NOTE : Dans un environnement à température élevée, la protection contre la surchauffe s'activera probablement et l'outil s'arrêtera automatiquement.

Protection contre la décharge excessive

Lorsque la charge de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et chargez la batterie.

Protections contre d'autres causes

Le dispositif de protection est aussi conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'outil et permet d'arrêter automatiquement l'outil. Prenez toutes les mesures suivantes pour éliminer les causes lorsque le fonctionnement de l'outil a été interrompu temporairement ou arrêté.

1. Éteignez l'outil et remettez-le de nouveau en marche.
2. Chargez la/les batterie(s) ou remplacez-la/les par une/des batteries rechargée(s).
3. Laissez la machine et la/les batteries se refroidir.

Si la situation ne s'améliore pas en restaurant le dispositif de protection, contactez votre centre de service Makita local.

AVIS : Si l'outil s'arrête pour une raison qui n'est pas décrite ci-dessus, consultez la section pour le dépannage.

Interrupteur

⚠ MISE EN GARDE : Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un bouton de sécurité qui prévient son démarrage accidentel. N'utilisez jamais l'outil s'il démarre en appuyant sur la gâchette sans avoir enfoncé le bouton de sécurité. Demandez à votre centre de service après-vente local Makita de le réparer.

⚠ MISE EN GARDE : Ne désactivez jamais la fonction de verrouillage, et ne collez jamais le bouton de sécurité en position enfoncée.

⚠ ATTENTION : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque libérée.

AVIS : Ne forcez pas la gâchette sans avoir enfoncé le bouton de sécurité. Cela pourrait casser l'interrupteur.

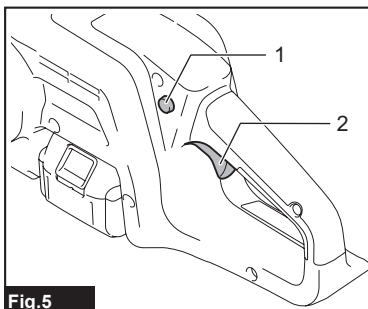


Fig.5

► 1. Bouton de sécurité 2. Gâchette

Un bouton de sécurité a été prévu pour éviter la pression accidentelle sur la gâchette. Pour démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité et appuyez sur la gâchette. Pour l'arrêter, libérez la gâchette.

Vérification du frein de chaîne

⚠ ATTENTION : Tenez la tronçonneuse des deux mains lorsque vous la mettez en marche. Tenez la poignée arrière de votre main droite, et la poignée avant de votre main gauche. Le guide-chaîne et la chaîne ne doivent toucher à aucun objet.

⚠ ATTENTION : Si la chaîne ne s'arrête pas immédiatement lorsque vous réalisez ce test, vous ne devez utiliser la scie en aucun cas. Consultez notre centre de service après-vente agréé.

1. Enfoncez le bouton de sécurité, puis appuyez sur la gâchette. La chaîne démarre immédiatement.

2. Poussez vers l'avant le protecteur de la main avant avec le dos de votre main. Assurez-vous que la tronçonneuse s'immobilise immédiatement.

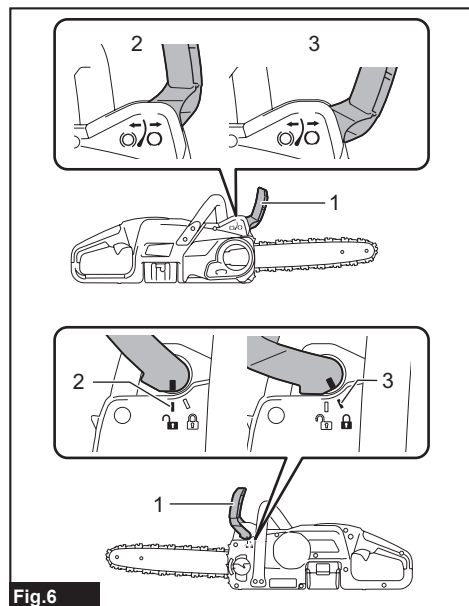


Fig.6

- 1. Protecteur de la main avant 2. Position déverrouillée 3. Position verrouillée

Vérification du frein de ralentissement

⚠ ATTENTION : Si la chaîne ne s'arrête pas en une seconde lorsque vous réalisez ce test, cessez d'utiliser la tronçonneuse et consultez notre centre de service après-vente agréé.

Faites tourner la tronçonneuse puis relâchez complètement la gâchette. La chaîne doit s'immobiliser en une seconde.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

⚠ ATTENTION : Ne touchez pas la chaîne à mains nues. Portez toujours des gants pour manipuler la chaîne.

Pose et retrait de la chaîne

⚠ ATTENTION : La chaîne et le guide-chaîne sont encore chauds juste après utilisation. Laissez-les refroidir suffisamment avant d'effectuer toute opération sur l'outil.

⚠ ATTENTION : Effectuez la procédure d'installation ou de retrait de la chaîne dans un endroit propre sans sciure de bois ou autre.

Pose de la chaîne

Pour installer la chaîne, effectuez les étapes suivantes :

1. Libérez le frein de chaîne en tirant sur le protecteur de la main avant.
2. Soulevez le levier tout en appuyant sur son bord.

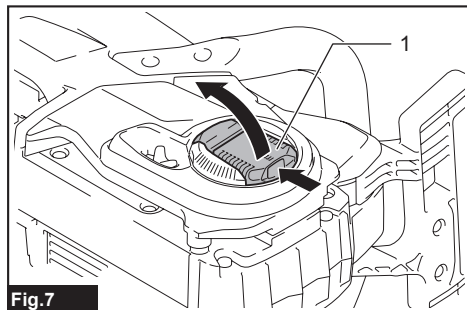


Fig.7

- 1. Levier

3. Faites tourner le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le protecteur de pignon sorte.

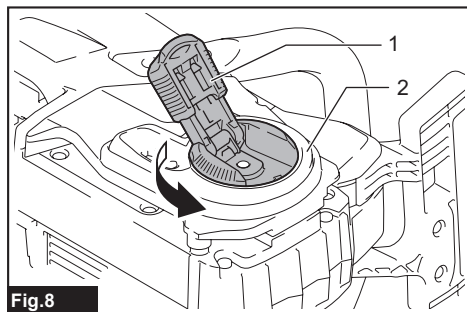


Fig.8

- 1. Levier 2. Protecteur de pignon

4. Retirez le protecteur de pignon.
5. Vérifiez le sens de la chaîne. Faites correspondre le sens de la chaîne avec celui de la marque sur le corps de la tronçonneuse.

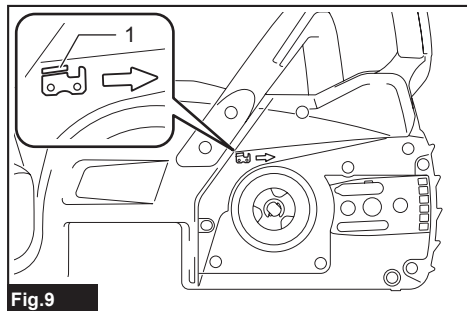


Fig.9

- 1. Marque sur le corps de la tronçonneuse

6. Placez l'extrémité de la chaîne sur le dessus de guide-chaîne.

7. Placez l'autre extrémité de la chaîne autour du pignon, puis fixez le guide-chaîne sur le corps de la tronçonneuse.

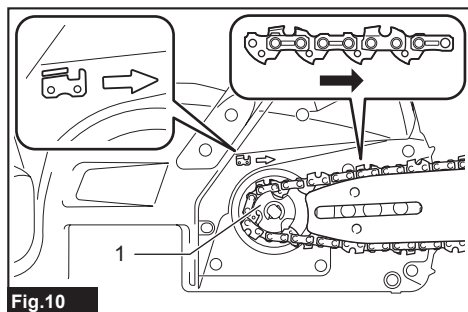


Fig.10

► 1. Pignon

8. Faites tourner le cadran de réglage vers le signe « - » pour faire glisser la tige de réglage dans le sens de la flèche.

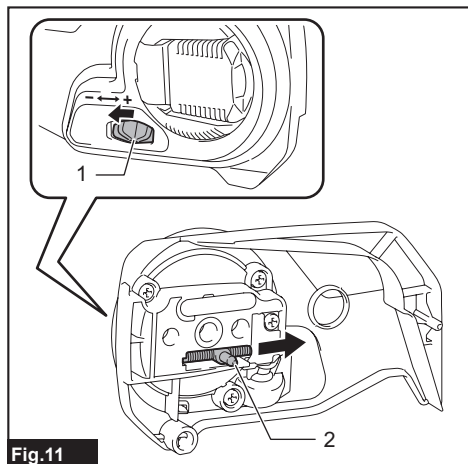


Fig.11

► 1. Cadran de réglage 2. Tige de réglage

9. Placez le protecteur de pignon sur la tronçonneuse de manière à ce que la tige de réglage se trouve dans un petit orifice du guide-chaîne.

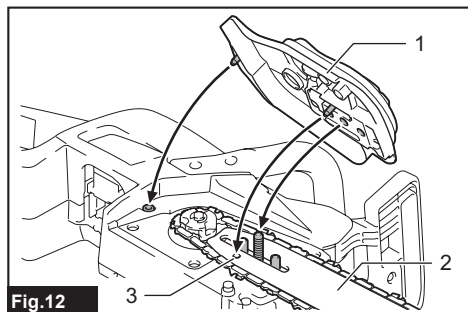


Fig.12

► 1. Protecteur de pignon 2. Guide-chaîne 3. Orifice

10. Faites tourner le levier complètement dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tournez-le un peu dans le sens contraire afin de garder du jeu pour le réglage de la tension de la chaîne.

11. Réglez la tension de la chaîne. Consultez la section sur le réglage de la tension de la chaîne pour connaître la procédure.

12. Faites tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le protecteur de pignon soit fixé, puis remettez le levier sur sa position initiale.

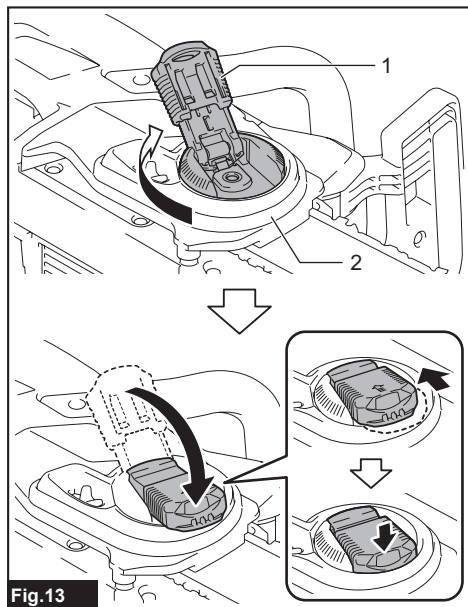


Fig.13

► 1. Levier 2. Protecteur de pignon

Retrait de la chaîne

Pour retirer la chaîne, procédez comme suit :

1. Libérez le frein de chaîne en tirant sur le protecteur de la main avant.

2. Faites tourner le cadran de réglage vers le signe « - » pour relâcher la tension de la chaîne.

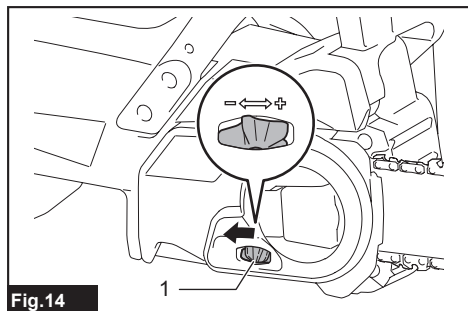


Fig.14

► 1. Cadran de réglage

3. Soulevez le levier tout en appuyant sur son bord.

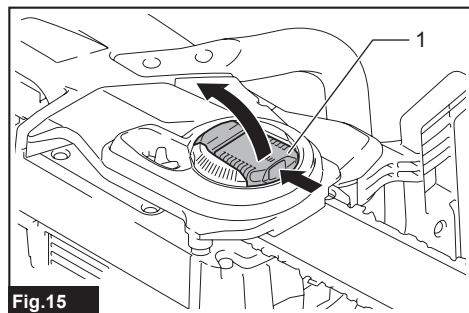


Fig.15

- 1. Levier

4. Faites tourner le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le protecteur de pignon sorte.

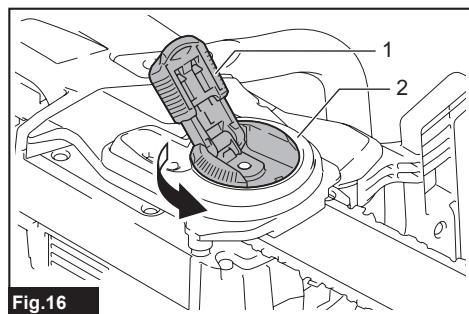


Fig.16

- 1. Levier 2. Protecteur de pignon

5. Retirez le protecteur de pignon, puis retirez la chaîne et le guide-chaîne de la tronçonneuse.

Réglage de la tension de la chaîne

⚠ ATTENTION : Effectuez la procédure d'installation ou de retrait de la chaîne dans un endroit propre sans sciure de bois ou autre.

⚠ ATTENTION : Ne serrez pas excessivement la chaîne. Si la chaîne est excessivement tendue, elle risque de se casser, d'user le guide-chaîne et de casser le cadran de réglage.

⚠ ATTENTION : Une chaîne trop lâche peut sauter hors du guide et causer une blessure.

Il se peut que la chaîne se desserre après plusieurs heures d'utilisation. De temps à autre, vérifiez la tension de la chaîne avant l'utilisation.

1. Soulevez le levier tout en appuyant sur son bord.

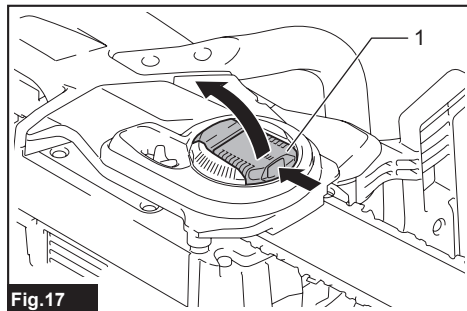


Fig.17

- 1. Levier

2. Faites tourner le levier légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer un peu le protecteur de pignon.

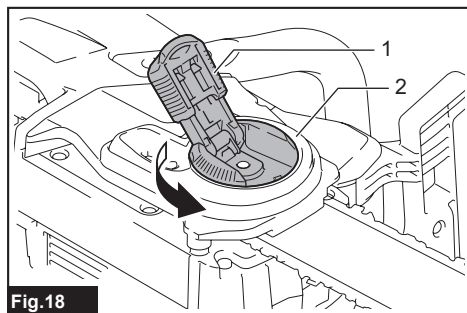


Fig.18

- 1. Levier 2. Protecteur de pignon

3. Soulevez légèrement la pointe du guide-chaîne et ajustez la tension de la chaîne. Faites tourner le cadran de réglage dans le sens « - » pour desserrer, ou dans le sens « + » pour serrer. Serrez la chaîne jusqu'à ce que le côté inférieur de la chaîne rentre dans le rail de guide-chaîne tel qu'illustré.

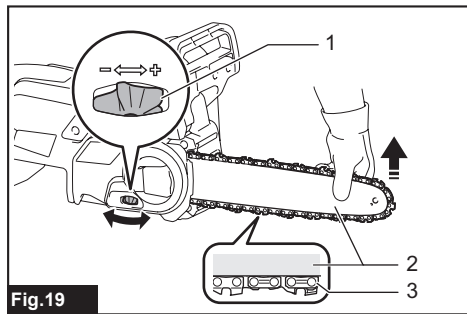


Fig.19

- 1. Cadran de réglage 2. Guide-chaîne 3. Chaîne

4. Continuez de tenir légèrement le guide-chaîne et serrez le protecteur de pignon. Assurez-vous que la chaîne ne se détend pas du côté inférieur.

5. Ramenez le levier sur sa position initiale.

Assurez-vous que la chaîne est parfaitement ajustée sur la partie inférieure du guide.

UTILISATION

Lubrification

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas la tronçonneuse lorsque le réservoir est vide. Faites le plein d'huile ponctuellement avant que le réservoir ne soit vide.

⚠ ATTENTION : Évitez que l'huile n'entre en contact avec la peau et les yeux. Le contact avec les yeux peut causer une irritation. Dans l'éventualité d'un contact avec les yeux, rincez l'œil affecté immédiatement avec de l'eau limpide, puis consultez tout de suite un médecin.

⚠ ATTENTION : N'utilisez jamais d'huile usée. L'huile usée contient des substances cancérigènes. Les contaminants dans l'huile usée peuvent causer une usure accélérée de la pompe à huile, du guide et de la chaîne. L'huile usée est nocive pour l'environnement.

AVIS : Lorsque la tronçonneuse est utilisée pour la première fois, jusqu'à deux minutes pourraient être nécessaires pour que l'huile à chaîne amorce son effet lubrifiant sur le mécanisme de la tronçonneuse. Faites fonctionner la tronçonneuse à vide jusqu'à obtenir cet effet.

AVIS : La première fois que vous faites le plein d'huile ou si vous faites le plein d'huile une fois le réservoir complètement vide, versez de l'huile jusqu'au bord inférieur du goulot de remplissage. Autrement l'alimentation en huile risque d'être insuffisante.

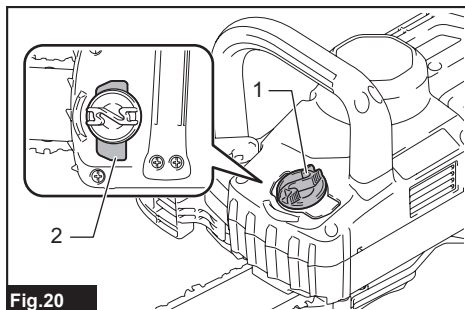
AVIS : Utilisez l'huile à chaîne destinée exclusivement aux tronçonneuses Makita ou une autre huile équivalente disponible dans le commerce.

AVIS : N'utilisez jamais de l'huile contaminée par la poussière ou des particules, ni de l'huile volatile.

AVIS : Utilisez de l'huile d'origine végétale pour l'égavage des arbres. Les huiles d'origine minérale peuvent nuire aux arbres.

AVIS : Avant d'effectuer la coupe, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile fourni est vissé en place.

La lubrification de la chaîne s'effectue automatiquement lorsque la tronçonneuse est en marche. Vérifiez régulièrement la quantité d'huile restante dans le réservoir d'huile, à travers la fenêtre de vérification du niveau d'huile.

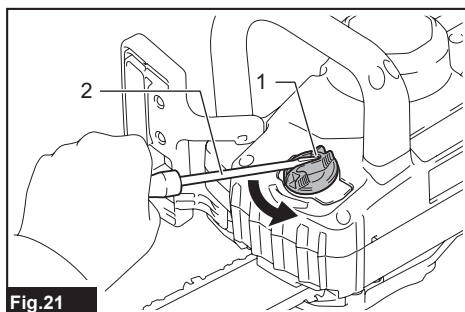


► 1. Bouchon du réservoir d'huile 2. Fenêtre de vérification du niveau d'huile

Pour remplir l'huile, suivez ces étapes :

1. Nettoyez entièrement la zone autour du bouchon du réservoir d'huile pour empêcher toute saleté de pénétrer dans le réservoir d'huile.
2. Mettez la tronçonneuse sur le côté et retirez le bouchon du réservoir d'huile.
3. Remplissez le réservoir d'huile. La quantité adéquate d'huile est de 150 ml (5,1 fl oz).
4. Vissez le bouchon du réservoir d'huile en place.
5. Essuyez avec soin tout déversement d'huile à chaîne.

NOTE : S'il est difficile de retirer le bouchon du réservoir d'huile, insérez le tournevis plat dans la fente du bouchon, puis retirez le bouchon en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



► 1. Fente 2. Tournevis plat

Après le remplissage, gardez la tronçonneuse à l'écart de l'arbre. Faites-la démarrer et attendez que la chaîne soit adéquatement lubrifiée.

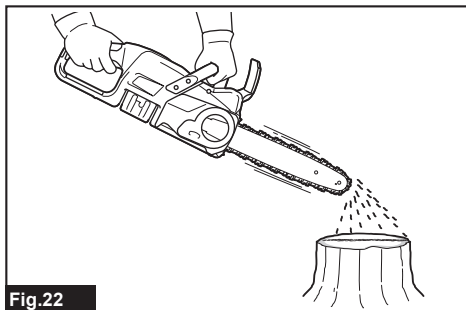


Fig.22

Utilisation de la tronçonneuse

⚠ ATTENTION : Les personnes qui utilisent cet outil pour la première fois devraient, au minimum, s'exercer à couper des rondins sur un chevalet de menuisier ou sur un berceau de sciage.

⚠ ATTENTION : Lors de la coupe d'un arbre prédécoupé, utilisez un support sûr (chevalet de menuisier ou berceau de sciage). Ne maintenez pas la pièce de bois avec le pied et ne laissez personne la tenir ou la stabiliser.

⚠ ATTENTION : Fixez les pièces rondes pour ne pas qu'elles tournent.

⚠ ATTENTION : Lorsque le moteur tourne, gardez toute partie du corps à l'écart de la chaîne.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains pendant que le moteur tourne.

⚠ ATTENTION : Ne tendez pas trop les bras. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous utilisez le côté supérieur du guide-chaîne pour la coupe, soyez prudent puisque la tronçonneuse pourrait être repoussée dans votre direction si la chaîne se coince.

AVIS : Ne lancez jamais l'outil et ne le laissez jamais tomber.

AVIS : Ne couvrez pas les événements de l'outil.

AVIS : Lorsque vous effectuez plusieurs coupes, mettez la tronçonneuse hors tension entre chacune d'elles.

Abattage d'un arbre

⚠ ATTENTION : Le travail d'abattage doit être exécuté seulement par des personnes ayant reçu une formation. Il s'agit d'un travail dangereux.

Lorsque des opérations de tronçonnage et d'abattage sont réalisées par deux personnes ou plus simultanément, les opérations d'abattage doivent être séparées de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Il ne faut abattre aucun arbre d'une manière qui pourrait mettre en danger des personnes, frapper un câble de service public ou causer des dommages matériels. Si l'arbre entre en contact avec tout câble de service public, l'entreprise doit être avisée immédiatement.

L'opérateur de la tronçonneuse doit rester sur la partie en surplomb du terrain, car il est probable que l'arbre roulera ou glissera vers le bas une fois abattu.

Une voie de retraite doit être prévue et dégagée au besoin avant que la coupe ne soit entreprise. Cette voie de retraite doit s'étendre à l'arrière et en diagonale vers l'arrière de la ligne de chute prévue, comme illustré.

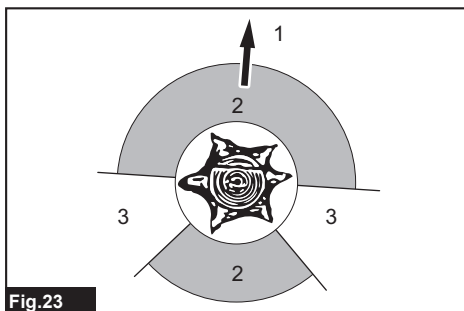


Fig.23

► 1. Sens d'abattage 2. Zone de danger 3. Voie de retraite

Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des branches plus grandes et la direction du vent pour juger de la direction vers laquelle l'arbre tombera.

Retirez la terre, les pierres, l'écorce détachée, les clous, les broches et les câbles de l'arbre.

Coupe d'entaille et trait d'abattage

⚠ ATTENTION : Ne coupez pas la charnière; sous aucune circonstance. L'arbre pourrait tomber de manière inattendue.

AVIS : Pour maintenir le trait d'abattage ouvert, utilisez des coins d'abattage en plastique ou en aluminium. N'utilisez pas de coin d'abattage en fer.

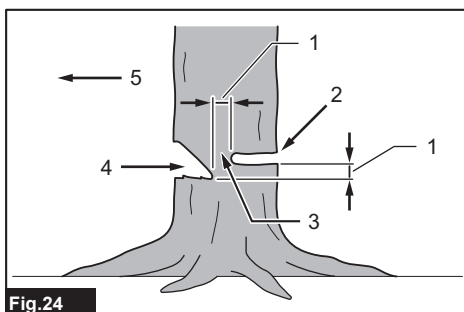


Fig.24

► 1. 50 mm (2") 2. Trait d'abattage 3. Charnière 4. Entaille 5. Direction de la chute

Pratiquez l'entaille de 1/3 du diamètre sur l'arbre, de façon perpendiculaire à la direction de la chute, comme illustré. Pratiquez d'abord la coupe d'entaille horizontale inférieure. Ceci aidera à éviter de pincer la chaîne ou le guide-chaîne lors de la réalisation de la deuxième entaille.

Pratiquez le trait d'abattage au moins 50 mm (2") plus haut que la coupe d'entaille horizontale, comme illustré. Gardez le trait d'abattage parallèle à la coupe d'entaille horizontale. Réalisez le trait d'abattage de manière à ce qu'il reste suffisamment de bois pour servir de charnière. Le bois de charnière empêche l'arbre de se tordre et de tomber dans la mauvaise direction. Ne coupez pas à travers la charnière.

Alors que le trait se rapproche de la charnière, l'arbre devrait commencer à tomber. S'il existe la moindre possibilité que l'arbre ne tombe pas à l'endroit souhaité ou qu'il rebondisse et se coince dans la chaîne, cessez de couper avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins d'abattage en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et faites tomber l'arbre le long de la ligne de chute souhaitée.

Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, déposez la tronçonneuse, puis utilisez la voie de retraite planifiée. Soyez conscient des branches suspendues qui tombent et prenez garde à votre assise.

Ébranchage d'un arbre

⚠ ATTENTION : L'ébranchage doit être exécuté seulement par des personnes ayant reçu une formation. Les risques de contrecoup constituent un danger.

L'ébranchage est l'opération qui consiste à retirer les branches d'un arbre tombé. Lors de l'ébranchage, laissez les branches inférieures plus grandes pour soutenir le tronc au-dessus du sol. Retirez les petites branches en une coupe, comme illustré. Les branches sous tension doivent être coupées depuis la base pour éviter de coincer la tronçonneuse.

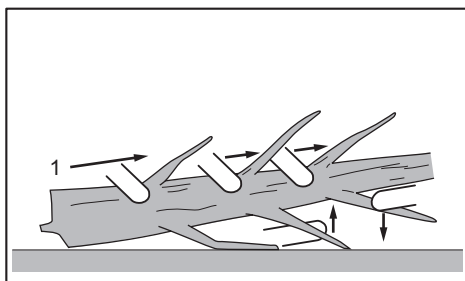


Fig.25

► 1. Coupe des branches

Tronçonnage d'un tronc

Le tronçonnage est l'opération qui consiste à couper un tronc d'arbre en plusieurs tronçons. Il est important de vous assurer que votre assise est ferme et que votre poids est distribué de façon égale sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, le tronc doit être surélevé et soutenu en utilisant des branches, des billes ou des coins. Suivez ces indications simples pour une coupe facile.

Lorsque le tronc d'arbre est soutenu sur toute sa longueur, comme illustré, il est coupé depuis le dessus (tronçonnage par le dessus).

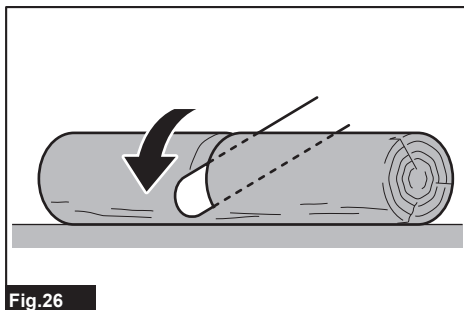


Fig.26

Lorsque le tronc d'arbre est soutenu à une extrémité, comme illustré, coupez 1/3 du diamètre depuis le dessous (tronçonnage par le dessous). Puis réalisez la coupe finale en tronçonnant par le dessus pour rejoindre la première coupe.

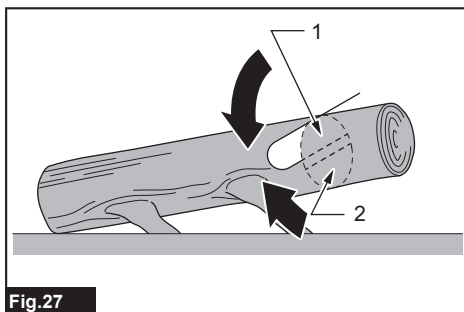


Fig.27

► 1. Deuxième coupe 2. Première coupe

Lorsque le tronc d'arbre est soutenu aux deux extrémités, comme illustré, coupez 1/3 du diamètre depuis le dessus (tronçonnage par le dessus). Puis réalisez la coupe finale en tronçonnant par le dessous les 2/3 inférieurs pour rejoindre la première coupe.

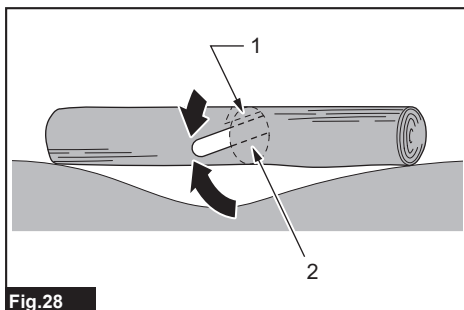


Fig.28

► 1. Première coupe 2. Deuxième coupe

Lors d'un tronçonnage en pente, tenez-vous toujours sur le côté en surplomb du tronc, comme illustré. Lors d'une coupe de part en part, pour conserver un contrôle complet, libérez la pression de coupe proche de l'extrémité de la coupe, sans relâcher votre emprise sur les poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Après avoir terminé la coupe, attendez que la chaîne s'arrête avant de déplacer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à l'autre.

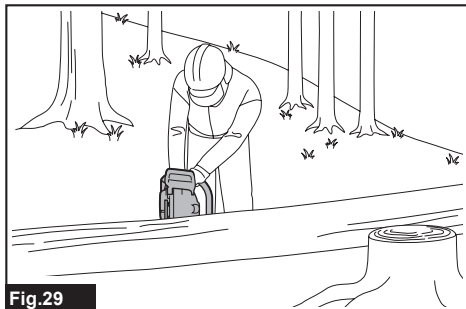


Fig.29

Coupe dans le sens du grain

⚠ ATTENTION : Une coupe dans le sens du grain peut être exécutée seulement par des personnes ayant reçu une formation. Il y a risque de contrecoup et de blessure.

Réalisez la coupe dans le sens du grain avec l'angle le plus faible possible.

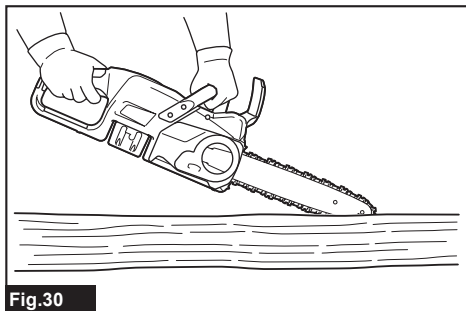


Fig.30

Transport de l'outil

Avant de transporter l'outil, engagez toujours le frein de chaîne et retirez la batterie de l'outil. Fixez ensuite le protecteur de guide-chaîne. Recouvrez également la batterie avec le couvre-batterie.

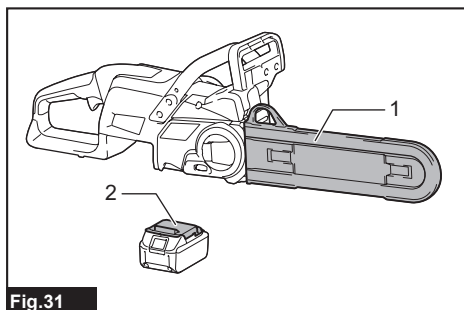


Fig.31

► 1. Protecteur de guide-chaîne 2. Couvre-batterie

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

⚠ ATTENTION : Portez toujours des gants pour effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

AVIS : N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

Affûtage de la chaîne

Affûtez la chaîne lorsque :

- Une sciure de bois farineuse est produite lors de la coupe du bois humide ;
- La chaîne pénètre avec difficulté dans le bois, même si vous appliquez une forte pression ;
- Le bord coupant est de toute évidence endommagé ;
- La tronçonneuse tire vers la gauche ou la droite dans le bois. (Cela est dû à un mauvais affûtage de la chaîne ou au fait qu'elle est endommagée d'un côté seulement.)

Affûtez la chaîne souvent, mais juste un peu chaque fois. Pour un affûtage de routine, deux ou trois passes avec une lime suffisent généralement. Après plusieurs affûtages de la chaîne, faites-la affûter par notre centre de service après-vente agréé.

Critère d'affûtage :

▲ MISE EN GARDE : Une distance excessive entre le bord coupant et la jauge de profondeur augmente le risque de contrecoup.

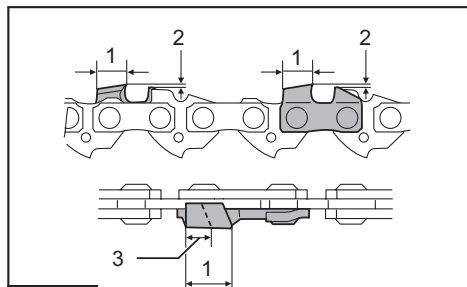


Fig.32

► 1. Longueur d'arête 2. Distance entre le bord coupant et la jauge de profondeur 3. Longueur d'arête minimale (3 mm)

- La longueur d'arête doit être uniforme. Les arêtes de différente longueur empêchent la chaîne de tourner sans à-coups et peuvent entraîner le bris de la chaîne.
- N'affûtez pas la chaîne lorsque la longueur d'arête n'est plus que de 3 mm ou moins. La chaîne doit être remplacée par une neuve.
- La profondeur de coupe est déterminée par la distance entre la jauge de profondeur (le nez rond) et le bord coupant.
- Les meilleurs résultats de coupe sont obtenus avec la distance suivante entre le bord coupant et la jauge de profondeur.
 - Lame de tronçonneuse 90PX : 0,65 mm (0,025")

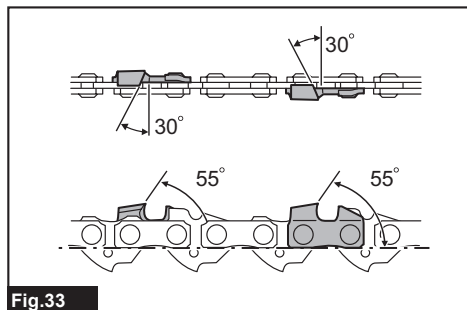


Fig.33

- L'angle d'affûtage de 30° doit être le même sur toutes les arêtes. Les angles d'arête différents rendent le fonctionnement de la tronçonneuse grossier et inégal, accélèrent l'usure et entraînent des bris de chaîne.
- Utilisez une lime ronde adéquate, de manière à maintenir un angle d'affûtage adéquat sur les dents.
 - Lame de tronçonneuse 90PX : 55°

Lime et guidage de la lime

- Pour affûter la chaîne, utilisez une lime ronde conçue spécialement pour les chaînes de tronçonneuse (accessoire en option). Il est préférable de ne pas utiliser une lime ronde ordinaire.
- Les diamètres de lime ronde pour chaque chaîne sont les suivants :
 - Lame de tronçonneuse 90PX : 4,5 mm (11/64")
- La lime ne doit pénétrer l'arête que dans son mouvement vers l'avant. Soulevez la lime pour qu'elle ne touche pas l'arête dans son mouvement de retour.
- Affûtez d'abord la plus courte arête. La longueur de cette arête la plus courte devient la norme pour toutes les autres arêtes de la chaîne.
- Guidez la lime de la façon indiquée sur la figure.

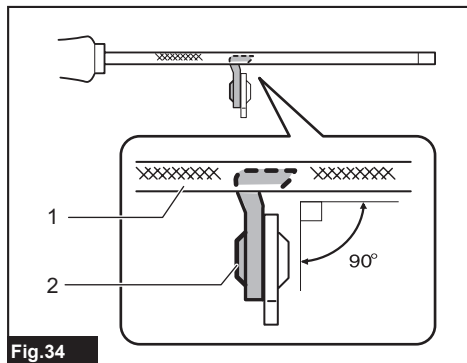


Fig.34

► 1. Lime 2. Chaîne

- Il sera plus facile de guider la lime si vous utilisez le porte-lime (accessoire en option). Le porte-lime porte des indications pour le réglage correct de l'angle d'affûtage sur 30° (alignez les indications parallèlement à la chaîne), et il limite la profondeur de pénétration (jusqu'au 4/5 du diamètre de la lime).

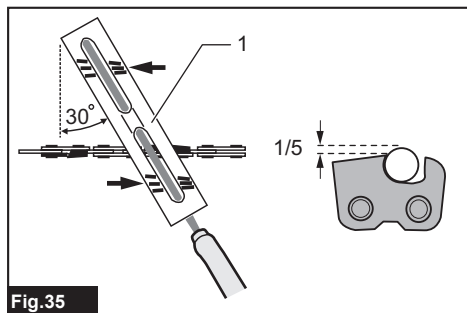


Fig.35

► 1. Porte-lime

- Après l'affûtage de la chaîne, vérifiez la hauteur de la jauge de profondeur au moyen de l'outil pour jauge de chaîne (accessoire en option).

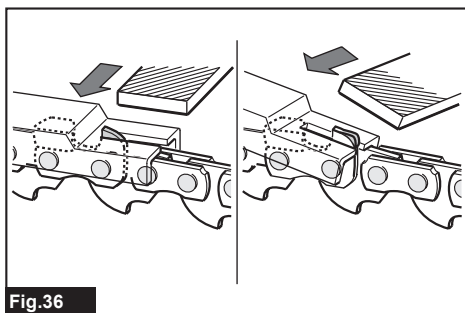


Fig.36

- Retirez toutes les parties saillantes, même les petites, au moyen d'une lime plate spéciale (accessoire en option).
- Arrondissez à nouveau la partie avant de la jauge de profondeur.

Nettoyage du guide-chaîne

Les copeaux et la sciure de bois s'accumulent dans la rainure du guide-chaîne. Ils peuvent boucher la rainure du guide et empêcher l'huile de circuler. Enlevez les copeaux et la sciure de bois chaque fois que vous affûtez ou remplacez la chaîne.

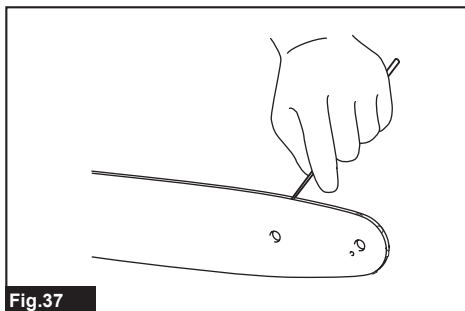


Fig.37

Nettoyage du protecteur de pignon

Les copeaux et la sciure de bois s'accumulent à l'intérieur du protecteur de pignon. Retirez le protecteur du pignon et la chaîne de l'outil, puis enlevez les copeaux et la sciure de bois.

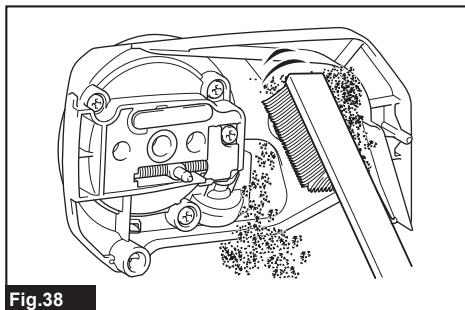


Fig.38

Nettoyage de l'orifice de vidange d'huile

De fines poussières ou des particules peuvent s'accumuler dans l'orifice de vidange d'huile pendant l'utilisation. Ces poussières ou particules peuvent ralentir le débit d'huile et causer une lubrification insuffisante sur l'ensemble de la chaîne. Lorsque l'alimentation en huile ne s'effectue pas correctement sur la partie supérieure du guide-chaîne, nettoyez l'orifice de vidange d'huile en procédant comme suit.

1. Retirez le protecteur de pignon et la chaîne de l'outil.
2. Enlevez les fines poussières ou les particules à l'aide d'un tournevis plat ou d'un objet similaire.

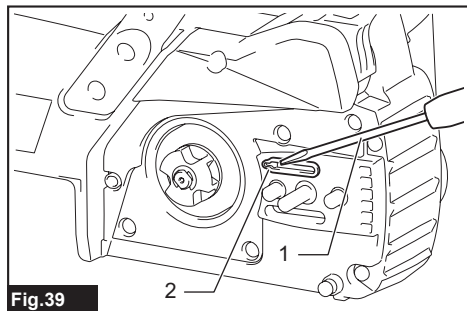


Fig.39

- 1. Tournevis plat 2. Orifice de vidange d'huile

3. Insérez la batterie dans l'outil. Appuyez sur la gâchette pour faire une vidange d'huile et faire sortir les poussières et particules accumulées dans l'orifice de vidange d'huile.
4. Retirez la batterie de l'outil. Remettez en place le protecteur de pignon et la chaîne sur l'outil.

Remplacement du pignon

⚠ ATTENTION : Un pignon usé endommagera la chaîne neuve. Remplacez le pignon s'il est usé.

Avant de poser une chaîne neuve, vérifiez l'état du pignon.

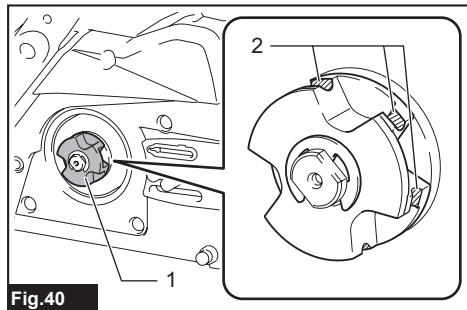


Fig.40

- 1. Pignon 2. Zones qui s'usent

Lorsque vous remplacez le pignon, posez toujours un anneau de verrouillage neuf.

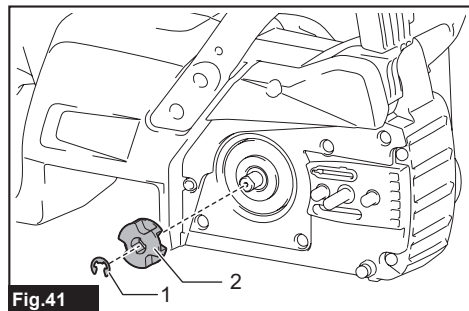


Fig.41

► 1. Anneau de verrouillage 2. Pignon

AVIS : Assurez-vous que le pignon est installé tel qu'indiqué sur la figure.

Rangement de l'outil

1. Nettoyez l'outil avant de le ranger. Retirez les copeaux et la sciure de bois qui recouvrent l'outil après avoir enlevé le protecteur de pignon.
2. Après avoir nettoyé l'outil, faites-le tourner à vide afin de lubrifier la chaîne et le guide-chaîne.
3. Recouvrez le guide-chaîne du protecteur de guide-chaîne.
4. Videz le réservoir d'huile.

Instructions pour entretien périodique

Pour garantir la longue durée de vie de l'outil, éviter tout endommagement et assurer le bon fonctionnement des fonctions de sécurité, l'entretien suivant doit être effectué régulièrement. Les réclamations sous garantie peuvent être reconnues uniquement si cette tâche est effectuée régulièrement et correctement. Si l'entretien indiqué n'est pas effectué, il y a risque d'accident ! L'utilisateur de la tronçonneuse ne doit pas effectuer des tâches d'entretien qui ne sont pas décrites dans le manuel d'instructions. Ces tâches doivent être effectuées par notre centre de service après-vente agréé.

Élément à vérifier / Temps d'utilisation		Avant l'utilisation	Chaque jour	Chaque semaine	Tous les 3 mois	Chaque année	Avant le rangement
Chaîne	Inspection	✓	-	-	-	-	-
	Nettoyage	-	✓	-	-	-	-
	Vérification au centre de service après-vente agréé	-	-	-	-	✓	✓
Chaîne	Inspection	✓	-	-	-	-	-
	Affûtage si nécessaire	-	-	-	-	-	✓
Guide-chaîne	Inspection	✓	✓	-	-	-	-
	Retirer de la tronçonneuse.	-	-	-	-	-	✓
Frein de chaîne	Vérifier le fonctionnement.	✓	-	-	-	-	-
	Faire inspecter régulièrement au centre de service après-vente agréé.	-	-	-	✓	-	-
Lubrification de la chaîne	Vérifier le débit d'huile.	✓	-	-	-	-	-
Gâchette	Inspection	✓	-	-	-	-	-
Bouton de sécurité	Inspection	✓	-	-	-	-	-
Bouchon du réservoir d'huile	Vérifier le serrage.	✓	-	-	-	-	-
Attrape-chaîne	Inspection	-	-	✓	-	-	-
Vis et écrous	Inspection	-	-	✓	-	-	-

DÉPANNAGE

Avant de faire une demande de réparation, faites d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non indiqué dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt à un centre de service après-vente Makita agréé de faire la réparation avec des pièces de rechange Makita.

État de dysfonctionnement	Cause	Mesure à prendre
La tronçonneuse ne démarre pas.	La batterie n'est pas installée.	Installez une batterie chargée.
	Problème de batterie (faible tension)	Rechargez la batterie. Si la recharge est inefficace, remplacez la batterie.
La chaîne ne tourne pas.	Le frein de chaîne est activé.	Libérez le frein de chaîne.
Le moteur cesse de tourner au bout d'un bref moment d'utilisation.	Le niveau de charge de la batterie est bas.	Rechargez la batterie. Si la recharge est inefficace, remplacez la batterie.
Absence d'huile sur la chaîne	Le réservoir d'huile est vide.	Remplissez le réservoir d'huile.
	La rainure-guide d'huile est sale.	Nettoyez la rainure.
La tronçonneuse n'atteint pas son régime maximal.	La batterie ne sont pas bien installées.	Installez la batterie en suivant les instructions de ce manuel.
	La puissance de la batterie diminue.	Rechargez la batterie. Si la recharge est inefficace, remplacez la batterie.
	Le dispositif d'entraînement ne fonctionne pas bien.	Faites une demande de réparation au centre de service après-vente agréé de votre localité.
La chaîne ne s'arrête pas même si le frein de chaîne est activé : Arrêtez l'outil immédiatement!	La bande de frein est usée.	Faites une demande de réparation au centre de service après-vente agréé de votre localité.
Vibrations anormales : Arrêtez l'outil immédiatement!	Guide-chaîne ou chaîne lâche	Réglez la tension du guide-chaîne et de la chaîne.
	Mauvais fonctionnement de l'outil	Faites une demande de réparation au centre de service après-vente agréé de votre localité.
La chaîne ne peut être installée.	La combinaison de chaîne et de pignon est incorrecte.	Utilisez la bonne combinaison de chaîne et de pignon en vous reportant à la section des spécifications.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Chaîne
- Guide-chaîne
- Protecteur de guide-chaîne
- Lime
- Sac de rangement
- Chargeur et batterie authentiques Makita

⚠ MISE EN GARDE : Si vous achetez un guide-chaîne d'une longueur différente de celle du guide-chaîne standard, achetez également un protecteur de guide-chaîne adéquat. Une fois installé, il doit recouvrir parfaitement le guide-chaîne de la tronçonneuse.

NOTE : Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: www.makitatools.com

Canada: www.makita.ca

Autres pays: www.makita.com